

# Besoin d'un professionnel expérimenté et polyvalent ?

Franck ANTONI • 06 65 64 62 18 • antonif2@gmail.com • www.franckantoni.com

## SECRÉTAIRE DE RÉDACTION / CORRECTEUR

**COMPÉTENCES :** organisation de l'information, préparation de copie, réécriture, relecture et correction, rédaction de titres et légendes, traduction de l'anglais et de l'italien

### ÉDITION PAPIER

- Depuis 2007 (free-lance) – Principaux clients actuels :  
Musée du Louvre Éditions (*Grande Galerie* et numéros hors série) – *Beaux Arts / TTM Éditions* (numéros hors série et livres) – *Le Nouvel Observateur* (cahiers régionaux) – Institut des cultures d'Islam (livre) – Fédération française du bâtiment – agence Because (SNCF, Saint-Gobain, Bouygues, Crédit foncier, Le Bon Marché, Apec, Anah, etc.) – agence Emapress (IRSN) – studio Baylaucq & Co.
- 1998-2007 (CDI) – *Studio Magazine*, Paris.  
Mensuel de cinéma. **Direction du service** (2002-2007, trois personnes).
- 1996-1997 (CDD) – *Univers Jeux & Micro* et *PC Expert*, Levallois-Perret.
- 1992-1996 (CDI) – *TV Magazine*, Paris.  
Également : **responsable éditorial** de la page télévision et radio de plusieurs quotidiens, dont *France-Soir* et *Le Figaro*.
- 1991-1992 (CDI) – Agence Imédia Presse, Strasbourg.  
Clients de l'agence : *Télérama*, *VSD*, *Télé Loisirs*, etc.

AUTRES RÉFÉRENCES : Éditions du Magic Cinéma – Inrap (*Archéopages*) – Prisma Presse (*GEO*) – *La Gazette des scénaristes* – *Paris Capitale* – Éditions Serpenoise, Metz.

### ÉDITION WEB

- 2002-2007 – *Studio Magazine* : responsable du site compagnon (parallèlement à ma fonction de premier secrétaire de rédaction).
- Depuis 2001 – Conception, réalisation et mise à jour de sites Internet.  
Principale réalisation : [www.aegalite.fr](http://www.aegalite.fr), pour une société de psychothérapie.

Juin-juillet 2001, stage de web-éditeur à l'École multimédia, Paris.

296 heures. HTML, Dreamweaver, Photoshop, Fireworks, écriture multimédia, intégration, conception et gestion de projet, référencement. Notions de design et de marketing. Initiation à Javascript, aux bases de données et à Flash.  
Autoformation ultérieure : normes W3C, XHTML, CSS, Spip (CMS).

### Études universitaires

1983-1988 : **psychologie** à Nancy II  
DEA de psychologie sociale,  
« Langage et communication ».

### Autoformation

Dactylographie, code typographique, Word, XPress, InDesign, ProLexis, Antidote, Photoshop.

### Langues : anglais, italien

University of London Institute in Paris  
Certificats de Cambridge :  
• **Advanced English** (CAE, 2005)  
• **Proficiency in English** (CPE, 2006).  
Cours « **Pratique de la traduction** »  
(2006-2007)  
Centre culturel italien, Paris  
2007-2010, **niveau supérieur**

### AUTRES EXPÉRIENCES

- **Traduction** (de l'américain)  
d'articles de sport, de diététique et d'actualité culturelle, pour l'éditeur de presse One Plus One (2009); et du texte de narration du documentaire *Earthling*, pour la société de production Bonne Pioche (2006).

- **Photographie** : cours du soir de photo en studio et de tirage, suivi d'un stage d'assistant de plateau au Studio ELLE (1993-1994); portraits d'artistes (ponctuellement); photos de spectacle pour une compagnie théâtrale (1994); photos sur le tournage d'un documentaire (Belgique, 1997); reportage pour l'association Aides-Auvergne (1997).

- **Promotion d'une projection**  
d'un documentaire de l'Office national du film du Canada (1995) **et d'une exposition** à Paris d'un artiste peintre montréalais (1999).

- **Collaboration à des films documentaires** pour l'Office national du film du Canada (ONF).  
Participation à la rédaction d'un projet et à des repérages, relecture d'un texte de narration... (1997).

- **Rédaction de critiques de musiques de films** pour la revue *Soundtrack*, en Belgique (1993), **et d'articles sur des expositions** pour la revue *Exit*, à Paris (1997).

- **Animation d'une formation**  
à l'analyse du discours pour l'IFRAS, à Nancy (1989).

### Loisirs

Lectures variées (en français, anglais et italien), Internet, photo, théâtre, musique, expositions.